



Actualidad del Club



Edición N° 5, Valparaíso 18 de diciembre de 2012

¡Lanzamiento sitio web nuevo!



Luego de estrenar hace unos meses el renovado logo de nuestra institución, con mucha alegría les queremos comunicar el lanzamiento del nuevo sitio web del Club Alemán de Valparaíso. A meses de cumplir nuestros 175 años, los invitamos a conocer nuestras páginas informativas donde podrá interiorizarse sobre nuestras actividades, las noticias más actuales, así como los servicios y beneficios para los socios y amigos del Club:

www.clubalemanvalparaiso.cl

Concierto de Navidad

Con la participación del Coro Giuseppe Verdi y la Orquesta Marga Marga, el Club Alemán los invita a un Concierto de Navidad que tendrá lugar el **viernes 21 de diciembre a las 19:30 horas. Entrada gratuita.** ¡Al término del concierto se ofrecerá a los asistentes un pequeño ágape navideño!



Una dulce tradición navideña



Durante todo diciembre en Alemania se respira la tradición navideña y se producen todo tipo de artículos tradicionales: esferas, panes, galletas, coronas, calendarios de Adviento, imágenes de Sankt Klaus y muchos más objetos de decoración. Un paseo por el mercado de navidad es parte inseparable del adviento para la mayoría de los alemanes. Diversos dulces y productos atraen a millones de visitantes a los puestos de venta alegremente iluminados.

"Glühwein": Una receta alemana para esta Navidad

Desde hace siglos la bebida preferida de los alemanes en las semanas de adviento y navidad es el "vino ardiente" (traducción de "Glühwein") o vino caliente. Cuando comienzan las jornadas de cortas horas de luz del día y cae el crepúsculo ya a las cuatro o cinco de la tarde, a partir de mediados de noviembre, es el momento en el que los alemanes suelen tomarse un vaso de vino caliente.



Receta:

1 litro de vino tinto

Azúcar

Limón o Naranja

Clavos de olor

Varita de canela

Se pone a calentar el vino. Éste se endulza con azúcar (cristalizado en grandes cristales rectangulares tamaño de un caramelo; si no puede utilizarse en cualquier otra presentación) o con miel. Agregar las rodajas de limón o de una naranja. Agregar 4 clavos de olor y una varita de canela. Con unos pedazos de manzana agria se puede afinar el sabor. Se calienta todo a fuego moderado. ¡OJO! Es importante que no se deje hervir, porque en este caso se evapora el alcohol. Por último se deja reposar unos 15 minutos. Antes de servir el vino caliente, es recomendable quitarle las especias. Se puede servir ya sea en copas o en vasos de cristal. En el caso que prefiera un vino caliente a base de vino blanco, sustituye los clavos por pasas.

Ein rendezvous mit dem "Jung-Herren-Tisch"



Der Jung-Herren-Tisch trifft sich einmal im Monat im Deutschen Verein

Die Kultur der "Stammtische" verzeichnen nach und nach wieder Zulauf. Auch junge Menschen wollen nicht nur auf Facebook und anderen Sozialnetzen miteinander befreundet sein, sondern schätzen den direkten Austausch. Im Deutschen Verein existiert seit fast vier Jahrhunderten der "Jung-Herren-Tisch" (JHT) und um mehr darüber zu erfahren führten wir ein Interview mit Torsten Kaiser, dem neuesten und jüngsten Mitglied.

Warum und wie ist es zur Gründung des JHT gekommen?

Der JHT wurde am 06.12.1974, also vor 38 Jahren, gegründet. Die Gründungsmitglieder sind Otto König, Berndt Sielfeld, Guillermo Hansen und Hermann Riegel. Eine Gruppe Gleichgesinnter fand sich zusammen, um im regelmäßig geselligen Beisammensein ihre Erfahrungen und Gedanken ihres

persönlichen und beruflichen Wirkens auszutauschen. Ein weiteres Ziel ist den Nachwuchs und das Leben des Deutschen Vereins sowie die deutsche Sprache zu pflegen und zu fördern.

Wer ist heutzutage Mitglied des JHT?

Die Mitgliederliste umfasst 42 Personen, wovon jedoch zu jedem JHT regelmäßig nur ca. 6-10 Personen erscheinen. Vorsitzender ist Gerd Reinke.

Wie ist der normale Ablauf des JHT?

Wir treffen uns jeden 1. Mittwoch im Monat um 13:00 Uhr in der Bar des Deutschen Vereins um zusammen ein Aperitif zur Einstimmung zu trinken. Gegen 13.30 geht es in den Kaisersaal zum Mittagessen. Am letzten JHT schlug ich eine Änderung vor, die guten Anklang fand. Nach vorheriger demokratischer Auswahl aus einer Liste wird ein Film gezeigt. Jedes Mitglied kann bei Interesse einen Film vorführen. Die letzten beiden gezeigten historischen Dokumentarfilme entstammen meinem umfangreichen Filmarchiv. Ab 15:00 Uhr wird der JHT beendet, jedoch nicht bevor sich jeder in das Anwesenheitsbuch eingetragen hat.

Was hat dich motiviert ein Mitglied des JHT zu sein?

Das Besondere für mich ist die "geballte" Berufs- und Lebenserfahrung, die sich dort jedes Mal zusammenfindet. Mich als sehr geschichtsinteressierten Menschen begeistern u.a. immer die Gespräche aus „alten Zeiten“. Was nicht bedeutet, dass aktuelle Themen kein Diskussionsthema sind. Im Gegenteil. Es ist eine interessante Mischung aus Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft. Natürlich ist es auch eine sehr gute Möglichkeit um alte Kontakte zu pflegen sowie neue zu knüpfen.



Möchtet ihr den JHT auf neue Mitglieder erweitern?

An neuen (vor allem) jungen Mitgliedern sind wir sehr interessiert, um die existierende altersmäßig vorangeschrittene Gemeinschaft noch lebendiger werden zu lassen. Unterschiedliche Charaktere und Altersgruppen lassen den JHT (wie jede andere Gemeinschaft auch) prosperieren.

Wie wäre eure "Einladungs-Message"?

Gute Frage, vielleicht... „Alle Herren, welche am geselligen Erfahrungs- und Gedankenaustausch interessiert sind sowie das Leben des Deutschen Vereins und die deutsche Sprache pflegen und fördern möchten, sind herzlich eingeladen“.

Kannst mir mit drei Worten das "Profil" der JHT-Mitglieder beschreiben?

Deutsch-chilenischer oder deutscher Background, lebenserfahren und „jung“ geblieben.

2013: Años de celebración de los 175 años del Club

**Club Alemán
Valparaíso**
Fundado en 1838

Rumbo a los 175 años

En mayo del año 2013, el Club Alemán de Valparaíso celebrará una fecha muy especial: El 175º aniversario desde su fundación. Nuestro Directorio está planificando una serie de actividades en torno a esta conmemoración, y desde ya los invitamos a mantenerse informados por medio de nuestro nuevo sitio web para que puedan participar activamente en esta importante celebración.

El Club y su historia: Salón Terraza



Salón Terraza



El renovado salón fue inaugurado el 9 de mayo de 1997

En un comienzo el Salón Terraza (ubicado en el tercer piso del Club) fue una terraza abierta. En 1993, el Directorio de aquel entonces inició los trabajos de remodelación para cerrar este espacio y transformarlo en salón de eventos. Por su condición de Monumento Histórico, fue especialmente importante mantener las líneas arquitectónicas externas del edificio. Esta iniciativa fue impulsada, en particular, por el vicepresidente, Arnold Sessler. El nuevo Salón Terraza fue terminado en 1997 e inaugurado el 9 de mayo de ese mismo año. Desde entonces, este espacio es uno de los más importantes del Club, con una privilegiada vista tanto hacia los cerros porteños como también hacia sector céntrico de la ciudad y es ocupado actualmente para eventos grandes como matrimonios, conciertos y cenas.

Cursos de Alemán 2013 (Corp. Chileno-Alemana de Cultura)

**Corporación Cultural
Chileno-Alemana de Valparaíso**

Mayores informaciones:

Fono: 32-2210451

Cel: 9-2527770

e-Mail: goethe.valparaiso@gmail.com

Blog: www.deutschkursevalparaiso.com

La Corporación Cultural Chileno-Alemana de Valparaíso ya abrió oficialmente sus puertas en el 3º piso del Club Alemán de Valparaíso. En noviembre se realizó allí la primera asamblea ordinaria de socios, eligiendo a una nueva Directiva por los siguientes dos años y nombrando socia honoraria por sus méritos a Marie Helene Dubosc Von Pastor.

La Corporación se fundó para retomar las actividades culturales y de enseñanza del idioma alemán después del cierre del anterior Goethe Zentrum en diciembre del pasado año. De hecho, ya a fines de mayo de este año se volvieron a impartir clases de alemán y se ampliará la gama de cursos en el año que está a punto de comenzar. La nueva Corporación ofrece Cursos de Alemán grupales e individuales en todos los niveles. Personas interesadas pueden rendir allí los exámenes de alemán del Goethe-Institut con el que colaboran estrechamente.



El nuevo Directorio (de izq. a der.): Eduardo Jara, Sabine Sauer, Eva Soto y Gonzalo Gálvez.

Por otro lado, la Corporación organiza y patrocina eventos culturales dirigidos a la comunidad de la región cuya programación será publicada oportunamente. Actualmente están abiertas las matrículas para los cursos de alemán intensivos en enero 2013.

2012: Balance de un año lleno de actividades

Estamos despidiendo un año nutrido de actividades sociales y culturales, un año en el que sobretodo hemos querido fomentar las presentaciones artísticas, modernizar nuestra imagen institucional y perfilarnos cada vez más como un centro cultural, abierto a todos los amigos de la colectividad chileno-alemana. Junto con realizar y apoyar los eventos sociales como son el "Winterball", Bingos de beneficencia y el Día de la Unidad Alemana, el Club Alemán busca consolidarse cada vez más como un punto de encuentro para los jóvenes y ofrecer actividades de su interés.

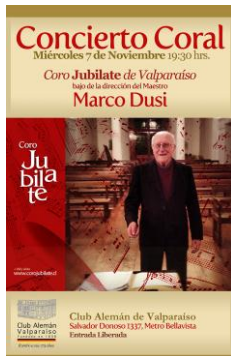
Dentro de las alianzas de cooperación destacamos la exposición "De Deutsch a Alemán", que se mostró el mes de octubre y fue organizada por el Círculo del Museo de Inmigración (MIK) en conjunto con la Liga Chileno-Alemana. A continuación le queremos mostrar una selección gráfica de lo que fue un año intenso de actividad que nos llena de alegría y satisfacción y nos abre nuevos desafíos para el año 2013!



***¡El Club Alemán le desea
una muy Feliz Navidad
y Próspero Año Nuevo!***

El año 2012 en afiches...

Le presentamos aquí una selección de actividades realizadas este año



**Club Alemán
Valparaíso**
Fundado en 1838

Salvador Donoso 1337, Valparaíso

Tel.: 32-2255251

www.clubalemanvalparaíso.cl